

VOGUE

Electric knife Sharpener
Instruction manual



Model
GD232

Safety Tips

- Position on a flat, stable surface.
- A service agent/qualified technician should carry out installation and any repairs if required. Do not remove any components on this product.
- Consult Local and National Standards to comply with the following:
 - Health and Safety at Work Legislation
 - BS EN Codes of Practice
 - Fire Precautions
 - IEE Wiring Regulations
 - Building Regulations
- DO NOT place hands near sharpening channels when in use.
- DO NOT sharpen scissors or any blade that does not fit freely in the sharpening channels.
- DO NOT place wet blades in the sharpening slots.
- DO NOT immerse the appliance in water.
- DO NOT attempt to sharpen blades thicker than 3mm.
- Suitable for indoor use only.
- Always switch off and disconnect the power supply to the appliance when not in use.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance
- Keep all packaging away from children. Dispose of the packaging in accordance to the regulations of local authorities.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by a VOGUE agent or a recommended qualified technician in order to avoid a hazard.

Introduction

Please take a few moments to carefully read through this manual. Correct maintenance and operation of this machine will provide the best possible performance from your VOGUE product.

Pack Contents

The following is included:

VOGUE electric knife sharpener

Instruction manual

VOGUE prides itself on quality and services, ensuring that at the time of packaging the contents are supplied fully functional and free of damage. Should you find any damage as a result of transit, please contact your VOGUE dealer immediately.

Operation

Note: The VOGUE Knife Sharpener automatically adjusts to accommodate varying thicknesses of blade

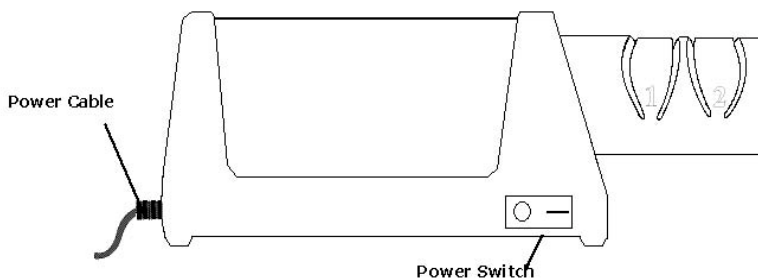
Sharpening Tips

Apply light pressure to the blade when sharpening for best results.

Pull the blade in a single, smooth motion.

To sharpen the tip of the blade, pull the handle up at the end of the pulling motion.

Always alternate between the left and right slots of any sharpening stage.



Note: Ensure that knife blades are clean and dry before sharpening

Sharpening Stage 1

Use for blades with a very blunt edge.

1. Connect the sharpener to a mains power supply.
2. Turn the power switch to 'I'.
3. Hold the handle of the knife firmly and place the blade hilt in the left sharpening slot of Stage 1.
4. Apply enough pressure for the knife to make contact with the sharpening wheel.
5. Pull the blade back to the tip in a smooth motion. Do not twist or rock the blade.
6. Repeat this process for the right sharpening slot of Stage 1.

Note: As a guide, each pull for a 6 inch blade should take 2-3 seconds. An 8 inch blade should take 4 seconds and longer blades 6+ seconds

Sharpening Stage 2

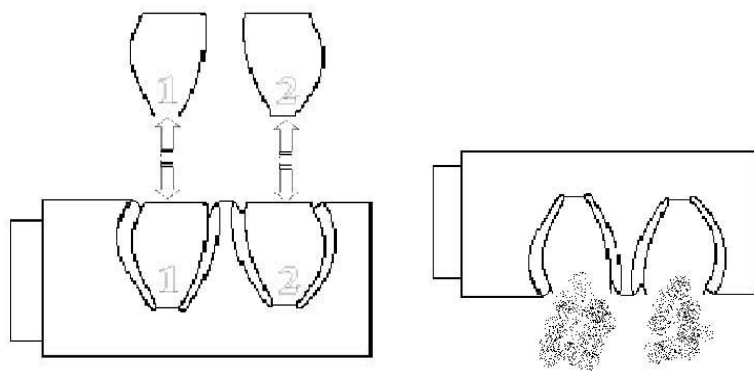
Use for honing a blade or to achieve a razor sharp edge after stage 1.

1. Repeat steps 3-6, using Sharpening Stage 2.

Note: 1-2 pulls on each side of stage 2 is normally sufficient, though more pulls will achieve a finer edge

Cleaning, Care & Maintenance

Always turn off and disconnect the appliance from the power supply before cleaning. Use soapy water and a damp cloth to clean the exterior of the appliance. Remove the sharpening head by turning clockwise. The covers of the sharpening wheels (1 & 2) can be removed by pushing the cover in at one end and lifting. Filings can then be emptied.



Trouble Shooting

Fault	Probable Cause	Action
The unit is not working	The unit is not switched on	Check the unit is plugged in correctly and switched on
	Plug and lead are damaged	Call VOGUE agent or qualified technician
	Fuse in the plug has blown	Replace the plug fuse
	Power supply	Check power supply
	Internal wiring fault	Call VOGUE agent or qualified technician
The knife is not sharpening	Insufficient pressure applied to the knife	Apply more pressure to the knife
	Sharpening wheels are worn	Call VOGUE agent or qualified technician

Technical Specifications

Model	Voltage	Power	Current	Weight	Dimensions h x w x d mm
GD232	230V 50Hz	18W	1.5A	0.73kg	81 x 220 x 79

Compliance

The WEEE logo on this product or its documentation indicates that the product must not be disposed of as household waste. To help prevent possible harm to human health and/or the environment, the product must be disposed of in an approved and environmentally safe recycling process. For further information on how to dispose of this product correctly, contact the product supplier, or the local authority responsible for waste disposal in your area.



VOGUE parts have undergone strict product testing in order to comply with regulatory standards and specifications set by international, independent, and federal authorities. VOGUE products have been approved to carry the following symbol:



All rights reserved. No part of these instructions may be produced or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of VOGUE.

Every effort is made to ensure all details are correct at the time of going to press; however, VOGUE reserve the right to change specifications without notice.

Veiligheidstips

- Plaats het apparaat op een vlakke en stabiele ondergrond.
- De installatie en eventuele reparaties dienen door een servicetechnicus/vaktechnicus uitgevoerd te worden. Verwijder geen componenten van dit product.
- Raadpleeg en volg de plaatselijke en nationale regelgeving op m.b.t. het volgende:
 - Wetgeving voor gezondheid en veiligheid op de werkplaats
 - Werkregels BS EN
 - Brandpreventie
 - IEE bekabelingsnormen
 - Bouwverordeningen
- Bij gebruik, NIET met de handen in de buurt van de slijpkanalen komen.
- GÉÉN scharen of messen slijpen die niet vrij in de slijpkanalen passen.
- Plaats GÉÉN natte messen in de slijpgleuven.
- Dit apparaat NIET in water dompelen.
- Messen dikker dan 3mm NIET proberen te slijpen.
- Uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis.
- Schakel het apparaat altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen met lichamelijke, zintuiglijke of mentale beperkingen (inclusief kinderen) of met gebrek aan ervaring of kennis, tenzij zij hierin worden begeleid of zijn opgeleid in het gebruik van het apparaat door een persoon, die verantwoordelijk is voor hun veiligheid
- Men dient er toezicht op te houden dat kinderen niet met het apparaat kunnen spelen
- Laat verpakkingsmateriaal niet binnen handbereik van kinderen komen. Verpakkingsmateriaal in overeenstemming met de regelgeving van de plaatselijke overheden als afval laten verwerken.
- Indien de stroomkabel beschadigd raakt, dient men deze door een VOGUE technicus of aanbevolen vaktechnicus te laten vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.

Inleiding

Neem de tijd en lees deze handleiding aandachtig door. Een correct gebruik en onderhoud van deze machine waarborgt de beste prestatie van uw VOGUE product.

Verpakkingsinhoud

De verpakking bevat het volgende:

VOGUE Elektrische messenslijper

Handleiding

VOGUE is trots op de kwaliteit van haar producten en dienstverlening, en controleert de inhoud van de verpakkingen, tijdens de verpakkingsfase, op functionaliteit en schade. Mocht u product door transport zijn beschadigd, neem dan onmiddellijk contact op met uw VOGUE dealer.

Werking

Opmerking: de VOGUE messenslijper past zich automatisch aan de verschillende diktes van snijblad aan

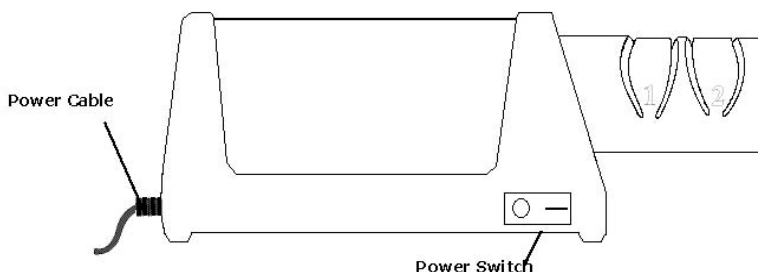
Tips voor het slijpen

Voor de beste resultaten oefent u bij het slijpen een lichte druk op het mes uit.

Trek het mes in één soepele beweging.

Om de punt van het mes te slijpen, trekt u het handvat omhoog aan het einde van de trekkende beweging.

Bij elke slijpfase dient u zowel de linker als de rechter gleuf te gebruiken.



Opmerking: controleer vóór het slijpen of de messen schoon en droog zijn

Slijpfase 1

Te gebruiken voor messen met zeer botte snijkant.

1. Sluit de messenslijper aan op de stroomvoorziening.
2. Zet de stroomschakelaar op "I" (AAN).
3. Houd het handvat van het mes goed vast en plaats het mes in de linker slijpgleuf van fase 1.
4. Oefen voldoende druk op het mes uit zodat deze contact maakt met het slijp wiel.
5. Trek het mes in een soepele beweging naar achter tot aan de punt. Het mes niet draaien of schudden.
6. Herhaal deze procedure voor de rechter slijpgleuf van fase 1.

Opmerking: als richtlijn, dient elke beweging voor een 6 inch mes 2-3 seconden te duren. Een snijblad van 8 inch duurt 4 seconden en langere messen 6+ seconden

Slijpfase 2

Voor een fijne afwerking of een vlijmscherp snijblad na fase 1.

1. Herhaal stappen 3-6 en gebruik slijpfase 2.

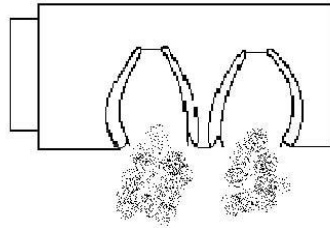
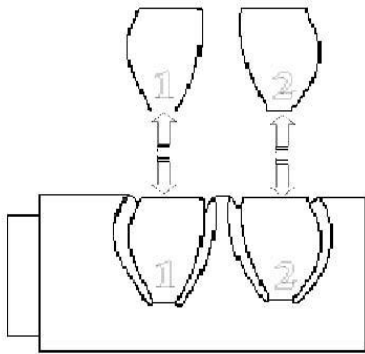
Opmerking: over het algemeen zijn 1-2 bewegingen in slijpfase 2 aan beide zijden genoeg, maar meer bewegingen zorgen voor een fijnere snijrand

Reiniging, zorg & onderhoud

Alvorens het apparaat te reinigen dient men altijd de stroomvoorziening uit te schakelen.

Gebruik zeepwater en een vochtige doek om de buitenkant van het apparaat te reinigen.

Verwijder de slijpkop door deze naar rechts te draaien. Verwijder de afdekkingen van de slijpwielen (1 en 2) door de afdekking aan een kant in te drukken en omhoog te brengen. De slijpdeeltjes kunnen nu worden verwijderd



Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Handeling
Het apparaat werkt niet	Het product is niet ingeschakeld	Controleer of de stroomkabel van het product is aangesloten en of het product is ingeschakeld
	Stekker en kabel zijn beschadigd	Laat een VOGUE technicus of een vaktechnicus komen
	De zekering in de stekker is gesprongen	Vervang de zekering in de stekker
	Stroomvoorziening	Controleer de stroomvoorziening
	Storing interne bedrading	Laat een VOGUE technicus of een vaktechnicus komen
Het mes wordt niet geslepen	Onvoldoende druk op het mes	Oefen meer druk op het mes uit
	Slijpwielen zijn versleten	Laat een VOGUE technicus of een vaktechnicus komen

Technische specificaties

Model	Voltage	Vermogen	Stroom	Gewicht	Afmetingen H x B x D mm
GD232	230V 50Hz	18W	1,5A	0,73kg	81 x 220 x 79

Productconformiteit

Het WEEE-logo op dit product of op de bijbehorende documentatie geeft aan dat het product niet onder huisvuil valt en als zodanig ook niet mag worden verwerkt. Ter preventie van mogelijke gevaren voor de gezondheid van personen en/of voor het milieu, dient men dit product als afval te verwerken in overeenstemming met het voorgeschreven en milieuveilige recyclingproces. Raadpleeg uw productleverancier of uw plaatselijk afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie over de juiste afvalverwerking van dit product.



De onderdelen van VOGUE producten hebben strenge producttesten ondergaan om te voldoen aan wettelijke regels en specificaties die door internationale, onafhankelijke en landelijke overheden worden voorgeschreven. VOGUE producten zijn goedgekeurd en voorzien van het volgende symbool:

Alle rechten voorbehouden. Het is verboden om zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van VOGUE deze handleiding, hetzij volledig of gedeeltelijk, elektronisch of mechanisch te reproduceren, kopiëren, op opslagmedia op te slaan of op enigerlei wijze over te dragen.

Wij hebben er alles aan gedaan om er zeker van te zijn dat op publicatiedatum van de handleiding alle details correct zijn, desondanks, behoudt VOGUE het recht voor om specificaties zonder aankondiging te wijzigen.

Conseils de sécurité

- Poser l'appareil sur une surface plane et stable.
- Un agent de service / technicien qualifié doit effectuer toute installation et réparation, le cas échéant. Ne retirer aucun des composants du produit.
- Se reporter aux normes locales et nationales pour garantir la conformité à :
 - La législation sur l'hygiène et la sécurité au travail
 - Les codes de pratiques BS EN
 - Les mesures de prévention des incendies,
 - Les réglementations sur le câblage IEE,
 - Les réglementations du bâtiment.
- NE PAS placer les mains à proximité des éléments d'aiguisage lorsque l'appareil est en cours d'utilisation.
- NE PAS aiguiser de ciseaux ou toute lame ne s'insérant pas aisément dans les encoches prévues à cet effet.
- NE PAS placer de lames mouillées dans l'appareil.
- NE PAS immerger l'appareil dans l'eau.
- NE PAS essayer d'aiguiser des lames de plus de 3 mm d'épaisseur.
- Utilisation en intérieur uniquement.
- Toujours éteindre et débrancher l'alimentation électrique de l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, sauf sous la supervision ou les instructions relatives à son utilisation par la personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Conserver tous les emballages hors de la portée des enfants. Jeter les emballages conformément aux réglementations émises par les autorités locales.
- Lorsque le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un agent VOGUE ou un technicien qualifié agréé afin d'éviter tout danger.

Introduction

Veillez prendre quelques minutes pour lire attentivement ce mode d'emploi. Vous obtiendrez des performances optimales de votre produit VOGUE en l'entretenant et en l'utilisant correctement.

Contenu de l'emballage

Les éléments suivants sont inclus :

Aiguseur de couteaux électrique VOGUE

Mode d'emploi

VOGUE est fier d'offrir qualité et service en s'assurant qu'au moment de l'emballage, le contenu fourni est en parfait état de fonctionnement et exempt de tout défaut. En cas de dégâts causés suite au transport, veuillez contacter immédiatement votre revendeur VOGUE.

Fonctionnement

Remarque : l'aiguseur de couteaux VOGUE s'adapte automatiquement à l'épaisseur de la lame.

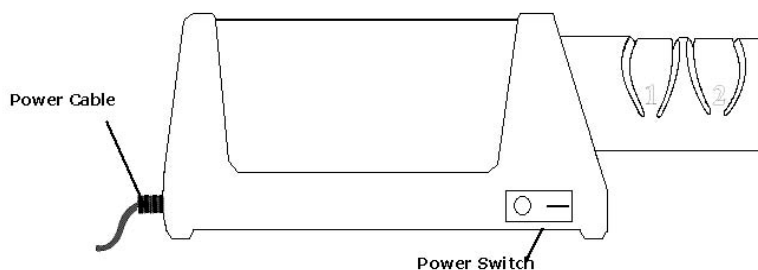
Conseils d'aiguisage

Appuyer légèrement sur la lame lors de l'aiguisage pour des résultats optimaux.

Tirer la lame vers soi en un seul mouvement fluide.

Pour aiguiser la pointe de la lame, lever le manche à la fin du mouvement.

Toujours alterner entre les encoches de gauche et de droite à tout moment de l'aiguisage.



Power cable	Câble d'alimentation
Power switch	Bouton d'alimentation

Remarque : veiller à ce que les lames soient propres et sèches avant de procéder à l'aiguisage.

1^{ère} étape de l'aiguisage

Recommandée pour les lames très émoussées.

1. Brancher l'appareil à l'alimentation secteur.
2. Positionner le bouton d'alimentation sur 'I'.
3. En tenant fermement le manche du couteau, placer la partie de la lame la plus proche de ce dernier dans l'encoche de gauche.
4. Appuyer suffisamment sur le couteau pour qu'il entre en contact avec la meule.
5. Tirer la lame vers soi en un mouvement fluide. Ne pas tordre ou faire osciller la lame.
6. Répéter l'opération pour l'encoche de droite.

Remarque : à titre indicatif, chaque mouvement pour une lame de 15 cm doit prendre entre 2 à 3 secondes. Il faut compter 4 secondes pour une lame de 20 cm et 6 secondes ou plus pour les lames plus longues.

2^{ème} étape de l'aiguisage

Recommandée pour affûter une lame ou obtenir une tranche très acérée après la première étape.

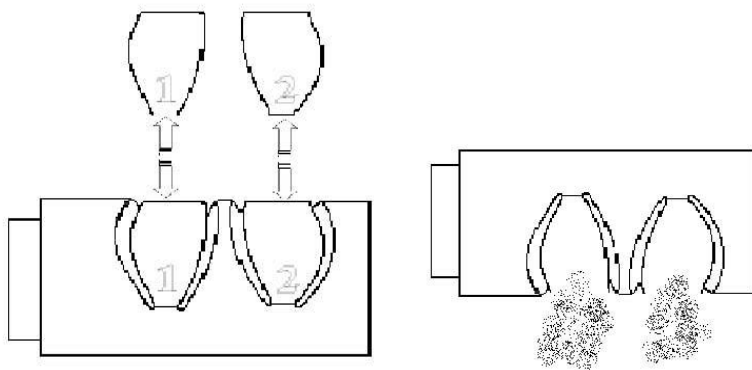
1. Répéter les étapes 3 à 6 pour la deuxième étape de l'aiguisage.

Remarque : lors de la 2^{ème} étape, 1 à 2 mouvements de chaque côté sont généralement suffisants, même s'il est possible d'en faire plus pour obtenir une tranche plus affûtée.

Nettoyage, entretien et maintenance

Toujours éteindre l'appareil et le débrancher de l'alimentation avant de le nettoyer. Utiliser de l'eau chaude savonneuse et un chiffon humide pour nettoyer l'extérieur de l'appareil.

Retirer la tête d'affûtage en la faisant tourner dans le sens horaire. Les protections des meules (1 & 2) peuvent alors être retirées en appuyant sur l'une des extrémités de la protection et en la soulevant. Les limailles peuvent ainsi être éliminées.



Résolution des problèmes

Défaillance	Cause probable	Action
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil n'est pas sous tension.	Vérifier que l'appareil est branché correctement et sous tension.
	La prise et le cordon sont abîmés.	Appeler l'agent ou le technicien qualifié VOGUE.
	Le fusible de la prise a sauté.	Remplacer le fusible de la prise.
	Alimentation	Vérifier l'alimentation.
	Défaut de câblage interne.	Appeler l'agent ou le technicien qualifié VOGUE.
Le couteau ne s'aiguisse pas.	Une pression insuffisante est appliquée sur le couteau.	Appuyer plus fort sur ce dernier.
	Les meules sont usées.	Appeler l'agent ou le technicien qualifié VOGUE.

Caractéristiques techniques

Modèle	Tension	Puissance	Courant	Poids	Dimensions h x l x p mm
GD232	230 V 50 Hz	18 W	1,5 A	0,73 kg	81 x 220 x 79

Conformité

Le logo DEEE figurant sur ce produit ou cette documentation indique que le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers. Afin d'éviter tout danger potentiel pour la santé humaine et/ou l'environnement, le produit doit être éliminé grâce à un processus de recyclage approuvé et sans danger pour l'environnement. Pour de plus amples informations sur la manière d'éliminer correctement ce produit, contactez le fournisseur de ce produit ou le responsable des autorités locales en matière d'élimination des déchets de votre région.



Les pièces VOGUE ont subi des tests de produits rigoureux afin de garantir la conformité aux normes et aux spécifications réglementaires définies par les autorités internationales, indépendantes et fédérales.

Les produits VOGUE ont été approuvés pour porter le symbole suivant :



Tous droits réservés. La production ou transmission, partielle ou intégrale, sous quelque forme que ce soit ou par n'importe quel moyen, tant électronique que mécanique, sous forme de photocopie, d'enregistrement ou autre, de ce mode d'emploi est interdite sans l'autorisation préalable de VOGUE.

Nous faisons tout notre possible pour garantir que les informations contenues dans le présent mode d'emploi sont correctes à la date d'impression. Toutefois, VOGUE se réserve le droit de changer les spécifications de ses produits sans préavis.

Sicherheitshinweise

- Auf eine flache, stabile Fläche stellen.
- Alle erforderlichen Montage- und Reparaturarbeiten sollten von Wartungspersonal oder einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Keine Bauteile von diesem Produkt entfernen.
- Für folgende Aspekte sind die lokalen und nationalen Normen und Vorschriften heranzuziehen:
 - Arbeitsschutzvorschriften
 - BS EN Verhaltenspraktiken
 - Brandschutzvorschriften
 - IEE-Anschlussvorschriften
 - Bauvorschriften
- Hände während des Betriebs NICHT in die Nähe der Schärfschlitzte halten.
- KEINE Scheren oder sonstigen Klingen schärfen, die sich nicht mühelos in die Schärfschlitzte einführen lassen.
- KEINE nassen Klingen in die Schärfschlitzte einführen.
- Das Gerät NICHT in Wasser eintauchen.
- NICHT versuchen, Klingen mit einer Stärke von mehr als 3mm zu schärfen.
- Nur zum Gebrauch in Gebäuden geeignet.
- Das Gerät stets ausschalten bzw. den Netzstecker ziehen, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist.
- Dieses Gerät sollte nur dann von Personen (einschließlich Kindern) mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung oder Kenntnissen verwendet werden, wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person im Gebrauch des Geräts geschult wurden bzw. ständig beaufsichtigt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren und gemäß den lokalen Vorschriften entsorgen.
- Aus Sicherheitsgründen muss ein beschädigtes Stromkabel von einem VOGUE-Mitarbeiter oder empfohlenen qualifizierten Elektriker erneuert werden.

Einführung

Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit und lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch. Nur bei korrekter Wartung und vorschriftsgemäßem Betrieb kann Ihr VOGUE-Produkt optimale Leistung erzielen.

Lieferumfang

Folgende Teile befinden sich in der Verpackung:

Elektrischer VOGUE-Messerschärfer

Bedienungsanleitung

VOGUE ist stolz auf die hochwertige Qualität seiner Produkte und seinen erstklassigen Service. Wir stellen sicher, dass alle gelieferten Produkte zum Zeitpunkt der Verpackung voll funktionsfähig sind und sich in einwandfreiem Zustand befinden. Sollten Sie Transportschäden feststellen, wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren VOGUE-Händler.

Betrieb

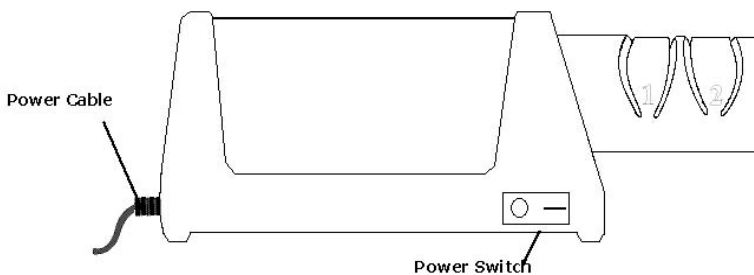
Hinweis: Der VOGUE-Messerschärfer passt sich automatisch an die jeweilige Klingenstärke an

Schärftipps

Für optimale Schärfergebnisse beim Schärfen leichten Druck auf die Klinge ausüben. Die Klinge in einer glatten Bewegung durch den Schlitz ziehen.

Zum Schärfen der Messerspitze den Griff am Ende der Ziehbewegung hochziehen.

In allen Schärffasen zwischen dem linken und rechten Schlitz abwechseln.



Power cable	Netzkabel
Power switch	Ein- /Austaste

Hinweis: Vor dem Schärfen vergewissern, dass die Messerklingen sauber und trocken sind.

Schärfphase 1

Für Klingen mit sehr stumpfer Schneide.

1. Den Messerschärfer an den Netzstrom anschließen.
2. Das Gerät einschalten [I].
3. Den Messergriff fest halten und das Messerheft in den linken Schärfschlitz (Phase 1) einführen.
4. Ausreichend Druck ausüben, damit das Messer mit dem Wetzstein in Kontakt kommt.
5. Die Klinge bis zur Spitze in einer glatten Bewegung zurückziehen. Die Klinge nicht drehen oder auf und ab bewegen.
6. Diesen Prozess für den rechten Schärfschlitz von Phase 1 wiederholen.

Hinweis: Grundsätzlich sollte jede Ziehbewegung für eine 15 cm lange Messerklinge 2-3 Sekunden dauern. Für eine 20 cm lange Klinge werden 4 Sekunden benötigt, für längere Klingen 6 oder mehr Sekunden.

Schärfphase 2

Zum Feinschleifen einer Klinge oder zum Erzielen einer rasiermesserscharfen Schneide nach Phase 1 verwenden.

1. Schritte 3-6 mit Schärfphase 2 wiederholen.

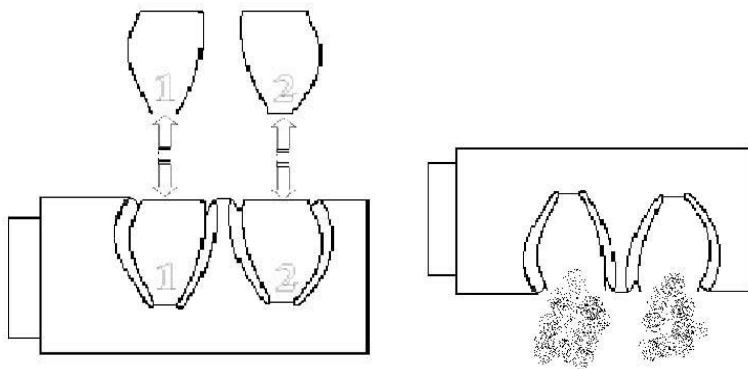
Hinweis: 1-2 Ziehdurchgänge von Phase 2 reichen normalerweise aus. Bei einem öfteren Durchziehen des Messers wird allerdings eine feinere Schneide erzielt.

Reinigung, Pflege und Wartung

Vor Reinigungsarbeiten stets zunächst das Gerät abschalten und den Netzstecker ziehen.

Das Geräteäußere mit Seifenlauge und einem feuchten Tuch reinigen.

Den Schärfkopf im Uhrzeigersinn abdrehen. Die Abdeckungen der Wetzscheiben (1 & 2) können durch Eindrücken der Abdeckung an einem Ende und Abheben entfernt werden. Die Späne können dann entleert werden.



Störungssuche

Störung	Vermutliche Ursache	Maßnahme
Das Gerät funktioniert nicht	Das Gerät ist nicht eingeschaltet	Prüfen, ob der Netzstecker in die Steckdose gesteckt wurde und das Gerät eingeschaltet ist
	Stecker und Kabel sind beschädigt	VOGUE-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
	Sicherung im Stecker ist durchgebrannt	Neue Sicherung in den Stecker einsetzen
	Stromzufuhr	Netzstrom prüfen
	Interner Vernetzungsfehler	VOGUE-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
Das Messer wird nicht scharf	Unzureichend Druck auf das Messer ausgeübt	Mehr Druck auf das Messer ausüben
	Wetzsteine abgenutzt	VOGUE-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen

Technische Spezifikationen

Modell	Spannung	Leistung	Stromstärke	Gewicht	Abmessungen H x B x T (mm)
GD232	230V 50Hz	18W	1,5A	0,73kg	81 x 220 x 79

Konformität

Das WEEE-Logo an diesem Produkt oder in der Dokumentation deutet darauf hin, dass das Produkt nicht im normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Gesundheits- bzw. Umweltschäden zu vermeiden, muss das Produkt durch einen zugelassenen und umweltverträglichen Recycling-Prozess entsorgt werden. Für weitere Informationen zur korrekten Entsorgung dieses Produkts wenden Sie sich bitte an den Lieferanten oder die für Müllentsorgung zuständige Behörde in Ihrer Nähe.



Alle VOGUE-Produkte werden strengen Tests unterzogen, um die Einhaltung von Normen und Spezifikationen internationaler und nationaler Behörden und unabhängiger Organisationen zu gewährleisten.

VOGUE-Produkte dürfen durch folgendes Symbol gekennzeichnet werden:

Alle Rechte vorbehalten. Diese Anleitung darf ohne vorherige schriftliche Erlaubnis von VOGUE weder ganz noch auszugsweise in irgendeiner Form und auf irgendeinem Wege – ob elektronisch, mechanisch, durch Fotokopieren oder anderweitig – vervielfältigt oder übertragen werden.

Es werden alle Anstrengungen unternommen um sicherzustellen, dass alle Angaben bei Drucklegung korrekt sind. VOGUE behält sich jedoch das Recht vor, Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.

Suggerimenti per un utilizzo sicuro

- Posizionare su una superficie in piano e stabile.
- L'installazione e le eventuali riparazioni devono venire eseguite da un agente/tecnico qualificato. Non rimuovere alcun componente di questo prodotto.
- Verificare la conformità alle normative locali e nazionali di quanto segue:
 - Normativa antinfortunistica sul lavoro
 - Linee guida BS EN
 - Precauzioni antincendio
 - Normativa IEE sui circuiti elettrici
 - Norme di installazione
- NON avvicinare le mani alle guide di affilatura quando l'apparecchio è in funzione.
- NON affilare forbici o altre lame non inseribili liberamente nelle guide di affilatura.
- NON inserire lame bagnate nelle scanalature di affilatura.
- NON immergere l'apparecchio in acqua.
- NON affilare lame di spessore superiore a 3 mm.
- Per esclusivo uso in ambienti chiusi.
- Spegner e scollegare l'alimentazione quando l'apparecchio non è utilizzato.
- L'apparecchio non è destinato a essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive della necessaria esperienza e conoscenza dell'apparecchio, che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio dalle persone responsabili dello loro sicurezza.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Tenere lontano l'imballaggio dalla portata dei bambini. Smaltire l'imballaggio in conformità alle normative locali.
- Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve venire sostituito da un agente VOGUE o da un tecnico qualificato al fine di prevenire eventuali rischi.

Introduzione

Leggere con attenzione il presente manuale. La manutenzione e l'utilizzo corretti di questo apparecchio consentiranno di ottenere le massime prestazioni da questo prodotto VOGUE.

Contenuto della confezione

La confezione contiene:

Affilacoltelli elettrico VOGUE

Manuale di istruzioni

VOGUE garantisce una qualità e un servizio impeccabili e assicura che al momento dell'imballaggio tutti i componenti forniti sono integralmente funzionanti e privi di difetti. Nel caso siano rilevati danni risultanti dal trasporto del prodotto, rivolgersi immediatamente al rivenditore VOGUE locale.

Funzionamento

Nota: l'affilacoltelli elettrico VOGUE si adatta automaticamente a lame di differente spessore

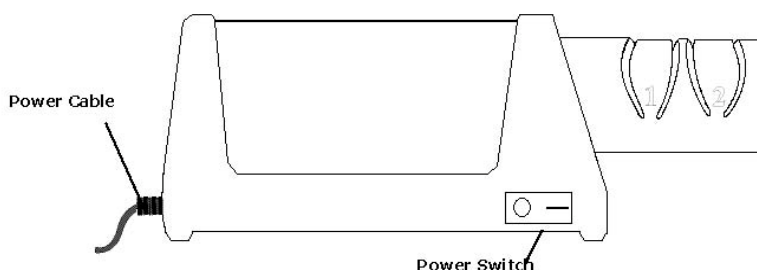
Suggerimenti per l'affilatura

Per ottenere i migliori risultati, applicare una leggera pressione sulla lama durante l'affilatura.

Eeguire il passaggio della lama con un unico movimento uniforme.

Per affilare la punta della lama, sollevare il manico alla fine del passaggio di affilatura.

Alternare sempre i passaggi tra la scanalatura sinistra e destra in ogni stadio di affilatura.



Power cable	Cavo di alimentazione
Power switch	Interruttore di alimentazione

Nota: prima di affilare assicurarsi che le lame dei coltelli siano pulite e asciutte.

1° stadio di affilatura

Utilizzare per lame con filo molto spuntato.

1. Collegare l'affilacoltelli all'alimentazione di rete.
2. Posizionare l'interruttore di alimentazione su 'I'.
3. Mantenere saldamente il manico del coltello e inserire la lama fino all'impugnatura nella scanalatura di affilatura sinistra del 1° stadio.
4. Applicare sul coltello una pressione sufficiente a portarlo a contatto con la mola di affilatura.
5. Tirare la lama all'indietro con un movimento uniforme. Non muovere lateralmente o longitudinalmente la lama.
6. Ripetere la procedura per la scanalatura di affilatura destra del 1° stadio.

Nota: in genere, ogni passaggio di una lama di 15 cm richiede 2-3 secondi. Una lama di 20 cm richiede 4 secondi e le lame più lunghe richiedono più di 6 secondi.

2° stadio di affilatura

Utilizzare per molare una lama oppure per ottenere un'affilatura a rasoio dopo il 1° stadio.

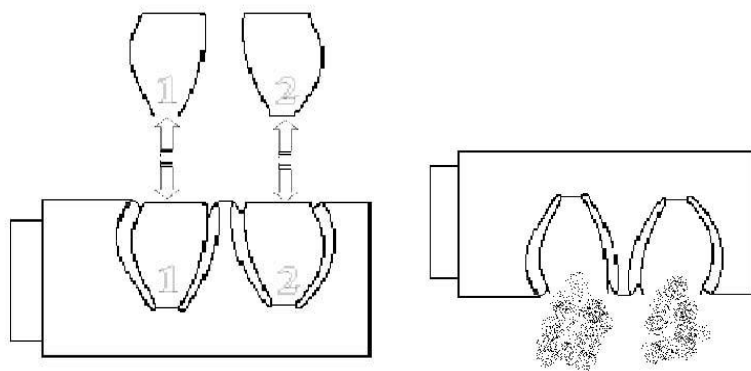
1. Ripetere i punti da 3 a 6, utilizzando il 2° stadio di affilatura.

Nota: 1-2 passaggi per ogni lato del 2° stadio sono in genere sufficienti, sebbene più passaggi consentano di ottenere una maggiore affilatura.

Pulizia e manutenzione

Prima di eseguire la pulizia, spegnere e scollegare l'apparecchio dall'alimentazione. Utilizzare acqua saponata e un panno inumidito per pulire la superficie esterna dell'apparecchio.

Rimuovere la testina di affilatura ruotandola in senso orario. Per rimuovere le coperture delle mole di affilatura (1 e 2) spingere la copertura verso l'interno a una estremità e quindi sollevarla. A questo punto è possibile rimuovere la limatura.



Risoluzione dei problemi

Guasto	Probabile causa	Azione
L'apparecchio non funziona.	L'unità non è accesa.	Controllare che l'apparecchio sia correttamente collegato e acceso.
	La spina e il cavo sono danneggiati.	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente VOGUE.
	Il fusibile della spina è bruciato.	Sostituire il fusibile della spina.
	Alimentazione.	Controllare l'alimentazione.
	Guasto dei circuiti interni.	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente VOGUE.
Il coltello non viene affilato	La pressione applicata al coltello è insufficiente	Applicare maggiore pressione al coltello
	Le mole di affilatura sono usurate	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente VOGUE.

Specifiche tecniche

Modello	Tensione	Alimentazione	Corrente	Peso	Dimensioni (h x l x p) mm
GD232	230V 50 Hz	18 W	1,5A	0,73 kg	81 x 220 x 79

Conformità

Il logo WEEE riportato su questo prodotto o sulla relativa documentazione indica che il prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico. Per evitare possibili danni alla salute e/o all'ambiente, il prodotto deve venire smaltito utilizzando una procedura di riciclaggio approvata e sicura per l'ambiente. Per ulteriori informazioni su come smaltire in maniera corretta questo prodotto, contattare il fornitore del prodotto o l'ente locale responsabile per lo smaltimento dei rifiuti.



I componenti VOGUE sono stati sottoposti a un rigoroso collaudo ai fini della conformità agli standard e alle specifiche normative previste dalle autorità internazionali, indipendenti e federali. I prodotti VOGUE sono autorizzati a esporre il seguente simbolo:



Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione o la trasmissione in alcuna forma, elettronica, meccanica, mediante fotocopiatura o altro sistema di riproduzione, di qualsiasi parte delle presenti istruzioni senza la previa autorizzazione scritta di VOGUE.

Le informazioni contenute sono corrette e accurate al momento della stampa, tuttavia VOGUE si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso.

Consejos de seguridad

- Situar sobre una superficie plana y estable.
- La instalación y cualquier reparación que pueda ser necesaria debe ser realizada por un agente de servicio/técnico cualificado. No retire ningún componente de este producto.
- Consulte la normativa nacional o local para cumplir los siguientes aspectos:
 - Legislación en materia de salud y seguridad laboral
 - Códigos de Prácticas BS EN
 - Precauciones contra incendios
 - Normativas de cableado IEE
 - Normas de construcción
- NO coloque las manos cerca de los canales afiladores en uso.
- NO afile tijeras o cualquier otra cuchilla que no se ajuste libremente en los canales afiladores.
- NO coloque cuchillas húmedas en las ranuras de afilado.
- NO sumerja el aparato en agua.
- NO intente afilar cuchillas más gruesas de 3 mm.
- Adecuado solo para uso en interiores.
- Apague y desconecte siempre la alimentación del aparato cuando no lo esté utilizando.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (niños incluidos) que tengan limitadas sus capacidades físicas, sensoriales o mentales o que no tengan experiencia y conocimientos, a menos que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato a cargo de una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben estar bajo supervisión para evitar que jueguen con el aparato.
- Mantenga todo el embalaje fuera del alcance de los niños. Elimine el embalaje de acuerdo con las normativas de las autoridades locales.
- Si el cable de alimentación estuviera dañado, un agente de VOGUE o un técnico cualificado recomendado debe cambiarlo para evitar riesgos.

Introducción

Tómese un momento para leer con atención este manual en su totalidad. Un correcto mantenimiento y uso de esta máquina ofrecerá el mejor rendimiento posible de su producto VOGUE.

Contenido del paquete

Se incluyen los siguientes elementos:

Afilador de cuchillos eléctrico VOGUE

Manual de instrucciones

VOGUE está orgulloso de su calidad y servicio, y garantiza que en el momento del embalaje, el contenido del paquete es plenamente funcional y no presenta daños. Si descubriera algún daño como consecuencia del transporte, póngase en contacto con su distribuidor VOGUE inmediatamente.

Funcionamiento

Nota: El afilador de cuchillos VOGUE se ajusta automáticamente para adaptarse al grosor variable de la cuchilla

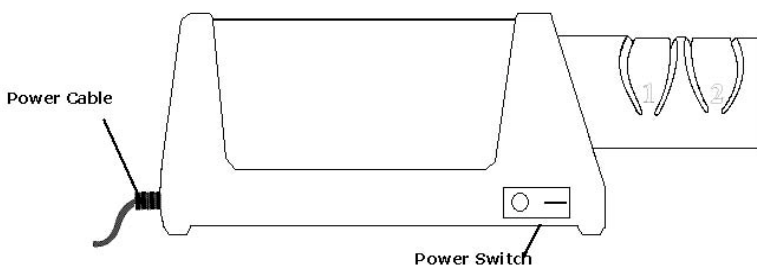
Consejos para afilar

Aplique una ligera presión en la cuchilla durante al afilado para obtener mejores resultados.

Deslice la cuchilla en un único y suave movimiento.

Para afilar la punta de la cuchilla, deslice el mango hacia arriba al final del movimiento de extracción.

Alterne siempre las ranuras izquierda y derecha de cualquier fase del afilado.



Power cable	Cable de alimentación
Power switch	Interruptor de encendido

Nota: Asegúrese de que las hojas de la cuchilla están limpias y secas antes de afilarlas

Afilado Fase 1

Uso para cuchillas con el borde muy desafilado.

1. Conecte el afilador a una toma de alimentación de corriente.
2. Gire el interruptor de encendido hasta la posición 'I'.
3. Sostenga el mango del cuchillo firmemente y ponga la empuñadura de la hoja en la ranura afiladora izquierda de la Fase 1.
4. Aplique la presión suficiente para que el cuchillo haga contacto con la piedra de afilado.
5. Deslice hacia atrás la hoja hasta la punta en un suave movimiento. No tuerza ni mueva la hoja.
6. Repita este proceso para la ranura de afilado derecha de la Fase 1.

Nota: Como referencia, cada vez que trabaje una hoja de 6 pulgadas le llevará de 2 a 3 segundos. Una hoja de 8 pulgadas debería llevarle 4 segundos y para hojas más largas más de 6 segundos

Afilado Fase 2

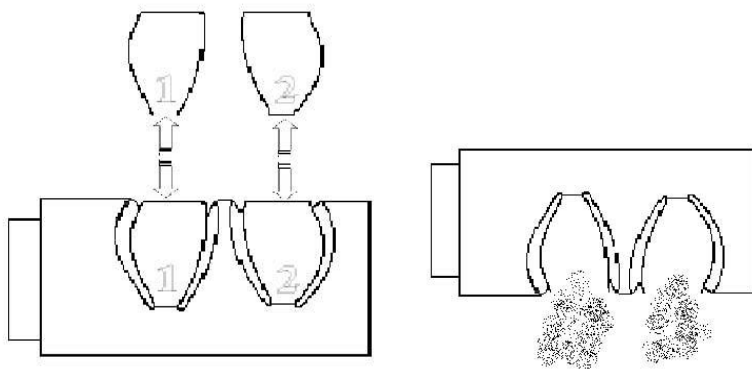
Utilizar para rebordear una hoja o para conseguir afiladísimos bordes tras la fase 1.

1. Repita los pasos 3-6, utilizando la Fase 2 de Afilado.

Nota: Normalmente son suficientes de 1 a 2 pasadas para cada cara, aunque si se dan más se conseguirá un borde más fino

Limpieza, cuidados y mantenimiento

Apague siempre el aparato y desconéctelo de la alimentación antes de limpiarlo. Utilice agua con jabón y un trapo húmedo para limpiar el exterior del aparato. Retire el cabezal afilador, girándolo en sentido horario. Las cubiertas de las piedras de afilar (1 y 2) pueden ser retiradas presionando la cubierta por un extremo y levantándola. Pueden retirarse las limaduras.



Solución de problemas

Fallo	Causa probable	Acción
El aparato no funciona	El aparato no está encendido	Compruebe que el aparato está correctamente conectado y encendido
	La clavija y el cable están dañados	Llame a un agente VOGUE o a un técnico cualificado
	El fusible de la clavija se ha fundido	Cambie el fusible de la clavija
	Alimentación	Compruebe la corriente
	Fallo en el cableado interno	Llame a un agente VOGUE o a un técnico cualificado
El cuchillo no se afila	Presión insuficiente aplicada al cuchillo	Aplique más presión al cuchillo
	Las piedras de afilar están gastadas	Llame a un agente VOGUE o a un técnico cualificado

Especificaciones técnicas

Modelo	Voltaje	Potencia	Corriente	Peso	Dimensiones (alto x ancho x fondo) mm
GD232	230 V 50 Hz	18W.	1,5A	0,73kg	81 x 220 x 79

Cumplimiento

El logotipo WEEE en este producto o su documentación indica que no debe ser eliminado como un residuo doméstico. Para ayudar a prevenir posibles daños para la salud humana o el medio ambiente, el producto debe eliminarse dentro de un proceso de reciclaje aprobado y medioambientalmente seguro. Para obtener más información sobre cómo eliminar correctamente este producto, póngase en contacto con el proveedor o las autoridades locales responsables de la eliminación de los residuos de su zona.



Las piezas VOGUE se han sometido a pruebas estrictas para cumplir las normas y especificaciones de las autoridades internacionales, independientes y federales. Los productos VOGUE han sido aprobados para llevar este símbolo:



Reservados todos los derechos. Prohibida la reproducción o transmisión en cualquier forma o por cualquier medio, tanto electrónico como mecánico, de fotocopiado, grabación o de otro tipo, de ninguna parte de estas instrucciones sin la autorización previa y por escrito de VOGUE.

Se han realizado los máximos esfuerzos para garantizar que todos los datos son correctos en el momento de su impresión; sin embargo, VOGUE se reserva el derecho a modificar las especificaciones sin previo aviso.

Dicas de segurança

- Posicione o aparelho numa superfície plana e estável.
- Um agente de assistência técnica/técnico qualificado deve realizar a instalação e quaisquer reparações que sejam necessárias. Não retire quaisquer componentes deste produto.
- Consulte as Normas locais e nacionais de forma a cumprir com os seguintes itens:
 - Legislação acerca de Saúde e segurança no local de trabalho
 - Códigos de conduta BS EN
 - Precauções contra incêndios
 - Regulamentos de ligações eléctricas IEE #
 - Regulamentos de construção
- NÃO coloque as mãos próximas dos canais de afiamento quando estiverem a ser utilizados.
- NÃO afie tesouras ou qualquer lâmina que não encaixe livremente nos canais de afiamento.
- NÃO coloque lâminas húmidas nas ranhuras de afiamento.
- NÃO submirja o aparelho em água.
- NÃO tente afiar lâminas com uma espessura superior a 3 mm.
- Adequado exclusivamente para utilização no interior.
- Desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação quando não estiver a ser utilizado.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimentos a menos que lhes tenham sido facultadas supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável de forma a garantir a sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o aparelho.
- Mantenha todos os elementos da embalagem fora do alcance das crianças. Elimine os elementos da embalagem em conformidade com os regulamentos das autoridades locais.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado deve ser substituído por um agente da VOGUE ou por um técnico qualificado recomendado de forma a evitar o risco de perigo.

Introdução

Dedique alguns momentos à leitura atenta deste manual. A manutenção e o funcionamento correctos desta máquina proporcionam o melhor desempenho possível do produto VOGUE.

Conteúdos da embalagem

Estão incluídos os seguintes itens:

Afiador de facas eléctrico VOGUE

Manual de instruções

A VOGUE orgulha-se da qualidade e serviço que disponibiliza, garantindo que no momento da embalagem os conteúdos são fornecidos totalmente operacionais e sem quaisquer danos. No caso de encontrar qualquer dano resultante do transporte do produto, contacte o revendedor da VOGUE de imediato.

Funcionamento

Nota: O Afiador de facas VOGUE ajusta-se automaticamente para acomodar lâminas de diferentes espessuras.

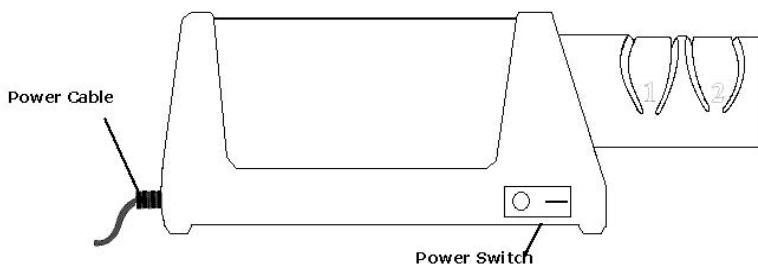
Dicas de afiamento

Aplique uma pressão ligeira na lâmina durante o afiamento para obter melhores resultados.

Puxe a lâmina num único movimento consistente.

Para afiar a ponta da lâmina, puxe a pega para cima depois de a puxar.

Altere sempre entre a ranhura esquerda e direita de qualquer fase de afiamento.



Power cable	Cabo de alimentação
Power switch	Interruptor

Nota: certifique-se de que as lâminas da faca estejam limpas e secas antes de serem afiadas.

Fase de afiamento 1

Utilize-a para as lâminas com um gume muito rombo.

1. Ligue o afiador a uma fonte de alimentação eléctrica.
2. Rode o interruptor para a posição 'I'.
3. Segure a pega da faca com firmeza e coloque o cabo da lâmina na ranhura esquerda de afiamento da Fase 1.
4. Aplique uma pressão suficiente para que a faca entre em contacto com a roda de afiamento.
5. Puxe a lâmina para trás em direcção à ponta num movimento consistente. Não dobre nem balance a lâmina.
6. Repita este processo para a ranhura direita de afiamento da Fase 1.

Nota: como orientação, cada movimento para puxar uma lâmina de 6 polegadas deve demorar entre 2-3 segundos. Uma lâmina de 8 polegadas deve demorar 4 segundos e lâminas mais compridas mais de 6 segundos

Fase de afiamento 2

Utilize-a para afira uma lâmina ou para afiar o gume de uma lâmina após a fase 1.

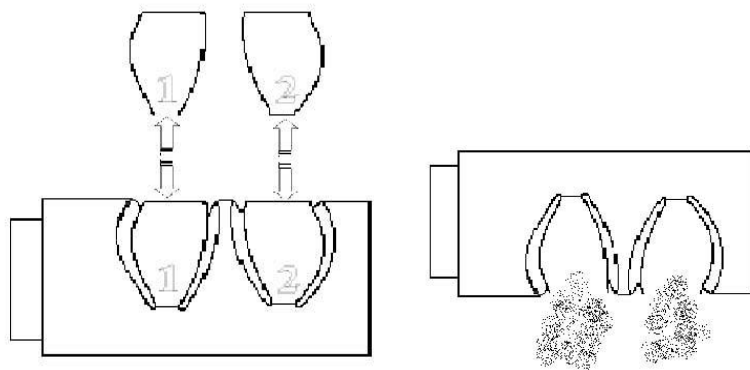
1. Repita os passos 3-6, utilizando a Fase de afiamento 2.

Nota: 1-2 movimentos de puxar em cada lado da fase 2 é normalmente suficiente, apesar de mais movimentos atingirem um gume mais fino

Limpeza, cuidados e manutenção

Desligue sempre o aparelho e retire a tomada da fonte de alimentação eléctrica antes de proceder à limpeza.

Utilize água morna com sabão e um pano húmido para limpar o exterior do aparelho. Retire a cabeça de afiamento rodando-a para a direita. As coberturas das rodas de afiamento (1 e 2) podem ser retiradas puxando e levantando a cobertura através de uma das extremidades. As limalhas podem então ser limpas.



Resolução de problemas

Falha	Causa provável	Acção
A unidade não está a funcionar.	A unidade não está ligada.	Verifique se a unidade está ligada e se está ligada à fonte de alimentação
	A tomada e o cabo estão danificados	Contacte um agente da VOGUE ou um técnico qualificado
	O fusível da tomada está fundido	Substitua o fusível da tomada
	Fonte de alimentação	Verifique a fonte de alimentação
	Falha eléctrica interna	Contacte um agente da VOGUE ou um técnico qualificado
As facas não são afiadas	Pressão insuficiente aplicada na faca.	Aplique mais pressão na faca.
	As rodas de afiamento estão gastas.	Contacte um agente da VOGUE ou um técnico qualificado

Especificações técnicas

Modelo	Voltagem	Alimentação	Corrente	Peso	Dimensões l x a x p mm
GD232	230V 50Hz	18 W	1,5 A	0,73 kg	81 x 220 x 79

Conformidade

O logótipo WEEE deste produto ou a documentação do mesmo indicam que não pode ser eliminado em conjunto com os resíduos domésticos. Para ajudar a prevenir possíveis danos para a saúde humana e/ou para o ambiente, o produto deve ser eliminado através de um processo aprovado de reciclagem seguro para o ambiente. Para obter mais informações acerca de como eliminar este produto correctamente, contacte o fornecedor do produto ou a autoridade local responsável pela eliminação de resíduos da sua área.



As peças da VOGUE foram submetidas a rigorosos testes de forma a estarem em conformidade com as normas regulamentares definidas pelas autoridades federais, independentes e internacionais. Os produtos da VOGUE foram aprovados para apresentarem o seguinte símbolo:



Todos os direitos reservados. Nenhuma parte destas instruções pode ser produzida ou transmitida de qualquer forma ou através de quaisquer meios electrónicos, mecânicos, fotocopiadores, gravadores ou outro sem o consentimento prévio por escrito da VOGUE.

São realizados todos os esforços para garantir que todos os detalhes estejam correctos no momento da impressão, no entanto, a VOGUE reserva-se o direito de alterar as especificações sem aviso prévio.

DECLARATION OF CONFORMITY

Conformiteitsverklaring • Déclaration de conformité • Konformitätserklärung • Dichiarazione di conformità
• Declaración de conformidad • Declaração de conformidade

Equipment Type • Uitrustingstype • Type d'équipement • Gerätetyp • Tipo di apparecchiatura • Tipo de equipo • Tipo de equipamento

Model • Modèle • Modell • Modello • Malli

Application of Council Directives(s) Toepassing van Europese Richtlijn(en) • Application de la/des directive(s) du Conseil • Anwendbare EU-Richtlinie(n) • Applicazione delle Direttive • Aplicación de la(s) directiva(s) del consejo • Aplicação de directiva(s) do Conselho

Standards

Standaarden • Normes • Normen • Standard • Estándares • Normas

Producer Name • Naam fabrikant • Nom du producteur • Name des Herstellers • Nome del produttore • Nombre del fabricante • Nome do fabricante

Producer Address • Adres fabrikant • Adresse du producteur • Anschrift des Herstellers • Indirizzo del produttore • Dirección del fabricante • Endereço do fabricante

Knife Sharpener

GD232

EMC Directive 2004/108/EC
LVD Directive 2006/95/EC

EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:2008
EN 60335-2-14:2002+A1
EN 0335-1:2002+A11+A1+
A12+A2+A13

VOGUE

**Fourth Way,
Avonmouth,
Bristol, BS11 8TB
United Kingdom**

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Directive(s) and Standard(s).

Ik, de ondergetekende, verklaar hierbij dat de hierboven gespecificeerde uitrusting goedgekeurd is volgens de bovenstaande Richtlijn(en) en Standaard(en).

Je soussigné, confirme la conformité de l'équipement cité dans la présente à la / aux Directive(s) et Norme(s) ci-dessus

Ich, der/die Unterzeichnende, erkläre hiermit, dass das oben angegebene Gerät der/den oben angeführten Richtlinie(n) und Norm(en) entspricht.

Il sottoscritto dichiara che l'apparecchiatura di sopra specificata è conforme alle Direttive e agli Standard sopra riportati.

El abajo firmante declara por la presente que el equipo arriba especificado está en conformidad con la(s) directiva(s) y estándar(es) arriba mencionadas.

Eu, o abaixo-assinado, declaro que o equipamento anteriormente especificado está em conformidade com a(s) anterior(es) Directiva(s) e Norma(s)

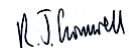
Date • Data • Date • Datum • Data • Fecha • Data

Signature • Handtekening • Signature • Unterschrift
Firma • Firma • Assinatura

Full Name • Volledige naam • Nom et prénom • Vollständiger Name •
Nome completo • Nombre completo • Nome por extenso

Position • Functie • Fonction • Position • Qualifica • Posición • Função

06/12/11



Richard Cromwell

Marketing Director

VOGUE